



Data di pubblicazione: 05/02/2021

Nome allegato: *Determinazione a contrarreAD_TRADUZIONI.pdf*

CIG: Z6D304CCFD;

Nome procedura: *Servizio di traduzione atti afferenti alle esigenze istituzionali dell'INPS - Direzione regionale Molise*



Istituto Nazionale Previdenza Sociale

Direzione regionale Molise

Team Gestione servizi, lavori e forniture. Contrattualistica e logistica. Gestione patrimonio strumentale

ISTITUTO NAZIONALE DELLA PREVIDENZA SOCIALE

Direzione Regionale Molise

DETERMINAZIONE n. 10 del 5 febbraio 2021

1. **Tipologia di Determina** Aggiudicazione gara
2. **Numero Visto** 1980-2021-V0008
3. **Settore** Servizi
4. **Oggetto** Servizio di traduzione atti afferenti alle attività istituzionali dell'INPS – Direzione regionale Molise
5. **Committente** Direzione regionale Molise
6. **Tipologia di procedura** P009 - AFFIDAMENTO DIRETTO EX ART. 36, C. 2, LETT. A
7. **Procedura e-procurement** NO
8. **CIG** Z6D304CCFD
9. **CUI** 80078750587202100838
10. **Proposta di gara** 1980-2021-G0015
11. **Importo complessivo** (IVA esclusa) € 4.800,00
12. **Importo complessivo** (IVA inclusa) € 5.856,00
13. **RUP** Stefania D'Ambrosio
14. **Fornitore Aggiudicatario** Inprinting s.r.l.



INPS
DIREZIONE REGIONALE MOLISE

DETERMINAZIONE n. 10/2021 del 5 febbraio 2021

Oggetto: Servizio di traduzione atti afferenti alle attività istituzionali dell'INPS – Direzione regionale Molise

Affidamento diretto ai sensi dell'art. 36 comma 2, lettera a), del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii.

Autorizzazione alla spesa complessiva di € 5.856,00 IVA inclusa, da imputare sul capitolo 5U110403012 dell'esercizio finanziario 2021.

CIG: Z6D304CCFD

Determinazione a contrarre

2

IL DIRETTORE REGIONALE

- VISTA** la Legge n. 88 del 9 marzo 1989;
- VISTO** il Decreto Legislativo n. 479 del 30 giugno 1994 e ss.mm.ii.;
- VISTO** il Decreto Legislativo n. 165 del 30 marzo 2001 e ss.mm.ii.;
- VISTO** il Decreto del Presidente della Repubblica n. 97 del 27 febbraio 2003;
- VISTA** la Legge n. 241 del 7 agosto 1990 e ss. mm. ii.;
- VISTA** la Legge n. 190 del 6 novembre 2012;
- VISTO** il Regolamento di amministrazione e contabilità dell'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale;
- VISTO** il Regolamento di organizzazione dell'INPS;



- VISTO** l'Ordinamento delle funzioni centrali e territoriali dell'Istituto;
- VISTA** la determinazione presidenziale n. 165 del 11/12/2019, di conferimento dell'incarico, di durata triennale, con decorrenza 16/12/2019, di Direttore regionale al sottoscritto;
- VISTO** il Piano triennale di prevenzione della corruzione dell'Istituto;
- VISTA** la deliberazione n. 23 del 29 dicembre 2020 con cui il CIV ha approvato in via definitiva, ai sensi di quanto previsto dall'art. 17, comma 23, della Legge 15 maggio 1997, n. 127, il progetto di bilancio Preventivo dell'INPS per l'anno 2021 di cui alla deliberazione del CDA n. 88 del 27 novembre 2020, per le parti di propria competenza;
- VISTO** il D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii., recante il «*Codice dei Contratti Pubblici*» (di seguito, il "Codice");
- VISTO** l'art. 40, comma 2, del Codice, il quale dispone che, a decorrere dal 18 ottobre 2018, le comunicazioni e gli scambi di informazioni nell'ambito delle procedure di cui al Codice medesimo, svolte dalle stazioni appaltanti, siano eseguiti utilizzando mezzi di comunicazione elettronici;
- VISTI** altresì, gli artt. 52 e 58 del Codice, in base ai quali le stazioni appaltanti ricorrono a procedure di gara interamente gestite con procedure telematiche, salve le limitate eccezioni previste dal medesimo articolo 52;
- VISTO** l'art. 1, comma 449, della Legge 27 dicembre 2006 n. 296, come modificato dall'art. 1, comma 495, Legge n. 208/2015, che prevede che tutte le amministrazioni statali centrali e periferiche, ivi compresi gli enti nazionali di previdenza e assistenza sociale pubblici, sono tenute ad approvvigionarsi utilizzando le convenzioni stipulate da Consip S.p.A.;
- VISTO** l'art. 1, comma 450, della Legge 27 dicembre 2006 n. 296, come modificato dall'art. 1, comma 130, della Legge n. 145 del 30 dicembre 2018, ai sensi del quale, tra gli altri, anche gli enti nazionali di previdenza e assistenza sociale pubblici, per gli acquisti di beni e servizi di importo pari o superiore a 5.000 euro e al di sotto della soglia di rilievo comunitario, sono tenuti a fare ricorso al Mercato Elettronico della pubblica amministrazione (MEPA);



- LETTA** la PEI del 19 gennaio 2021 con la quale la Direzione Centrale Risorse Strumentali e Centrale Unica Acquisti ha comunicato che il contratto con la Società che garantiva le traduzioni di atti per l'Istituto è giunto a scadenza il 31 dicembre 2020 e che la gara centralizzata, volta a sostituire l'Operatore economico in questione, non è ancora addivenuta a conclusione per problematiche tecnico-giuridiche, invitando le Direzioni regionali a procedere a singole procedure di affidamento;
- RAVVISATA** la necessità di procedere, con la massima urgenza, ad individuare un Operatore economico che possa garantire il servizio di traduzione documenti nelle more dell'espletamento della gara nazionale, anche nella considerazione che in Molise è operativo il Polo Bulgaro, al fine di salvaguardare la continuità dei servizi necessari all'operatività degli uffici;
- VALUTATO** opportuno affidare il servizio per la durata di mesi 6 (sei), decorrenti dalla data di sottoscrizione del contratto e, comunque, fino a raggiungimento del plafond fissato in € 4.800, IVA di legge esclusa, stimato sulla base delle attività pregresse;
- CONSIDERATO** che la spesa risulta non differibile o frazionabile, alla luce di quanto specificato con messaggio Hermes n. 180 del 18 gennaio 2021 e richiamato quanto comunicato con la suddetta PEI del 19 gennaio 2021;
- VISTO** l'art. 31 del D.Lgs. 50/16, il quale prescrive che la stazione appaltante, per ogni singola procedura di affidamento, nomini un Responsabile Unico del Procedimento (RUP), selezionato tra i dipendenti di ruolo, dotati del necessario livello di inquadramento giuridico in relazione alla struttura della pubblica amministrazione e di competenze professionali adeguate in relazione ai compiti per cui è nominato;
- VISTE** altresì, le Linee guida n. 3 del 26.10.2016, di attuazione del D.Lgs. 50/2016, con cui l'Autorità Nazionale Anticorruzione specifica ulteriormente i requisiti che il Responsabile Unico del Procedimento deve possedere per l'affidamento di appalti e concessioni;
- INDIVIDUATA** la Dott.ssa Stefania D'Ambrosio, responsabile del Team gestione servizi, lavori e forniture per lo svolgimento delle funzioni di RUP, quale figura professionale pienamente idonea a soddisfare i requisiti richiesti dall'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016;
- RICHIAMATI** i compiti che il funzionario è tenuto ad espletare nell'ambito della procedura, per come riportati alla non esaustiva elencazione di cui al



comma 4 dell'art. 31 del D.Lgs. 50/2016, in conformità a quanto disposto dalla Legge n. 241 del 7 agosto 1990;

VISTI i principi di cui alla medesima legge generale sul procedimento amministrativo, n. 241/1990, anche in tema di nomina del Responsabile Unico del Procedimento;

VISTO l'art. 6-bis della legge 7 agosto 1990, n. 241, introdotto dall'art. 1, comma 41, della legge 6 novembre 2012, n. 190, relativo all'obbligo di astensione dall'incarico del responsabile del procedimento in caso di conflitto di interessi, e all'obbligo di segnalazione da parte dello stesso di ogni situazione di conflitto (anche potenziale);

CONSIDERATO che la presente procedura ha per oggetto il servizio di traduzione di atti afferenti alle attività istituzionali della Direzione regionale Molise dell'INPS;

PRESO ATTO che, per la natura del servizio, non sussistono oneri di sicurezza per l'eliminazione dei rischi da interferenza;

ATTESO che la spesa complessiva stimata per la fornitura di che trattasi rientra nei limiti di cui alla determinazione commissariale n. 88 del 3 maggio 2010;

VISTO l'art. 1, comma 3, del DL n. 95/2012, convertito nella Legge n. 135/2012, ai sensi del quale *"Le amministrazioni pubbliche obbligate sulla base di specifica normativa ad approvvigionarsi attraverso le convenzioni di cui all'[articolo 26, comma 3, della legge 23 dicembre 1999, n. 488](#) stipulate da Consip S.p.A. o dalle centrali di committenza regionali costituite ai sensi dell'[articolo 1, comma 455, della legge 27 dicembre 2006, n. 296](#) possono procedere, qualora la convenzione non sia ancora disponibile e in caso di motivata urgenza, allo svolgimento di autonome procedure di acquisto dirette alla stipula di contratti aventi durata e misura strettamente necessaria e sottoposti a condizione risolutiva nel caso di disponibilità della detta convenzione"*;

CONSIDERATO che, al momento, non risultano attive specifiche convenzioni Consip aventi ad oggetto forniture comparabili con quelle necessarie all'Istituto;

CONSIDERATO che l'INPS potrà risolvere il contratto nel caso di sopravvenuta disponibilità di una convenzione Consip avente ad oggetto forniture comparabili con quelli oggetto di affidamento, ai sensi della norma sopra citata, ovvero recedere nel caso in cui venga stipulato un contratto



centralizzato prima della scadenza;

CONSIDERATO che ai sensi dell'articolo 36, comma 6, ultimo periodo del Codice, il Ministero dell'Economia e delle Finanze, avvalendosi di CONSIP S.p.A., ha messo a disposizione delle Stazioni Appaltanti il Mercato Elettronico delle Pubbliche Amministrazioni e, dato atto, pertanto, che sul MEPA si può acquistare con ordine diretto (OdA), con richiesta di offerta (RdO) o trattativa diretta;

ATTESO, tuttavia, che l'importo stimato è inferiore ad € 5.000,00;

VISTO l'art. 1, comma 130, della legge 30 dicembre 2018, n. 145 che sancisce la non obbligatorietà del ricorso al MEPA per acquisti di beni e servizi di valore inferiore a € 5.000;

VERIFICATO che, nel caso di specie, risultano attive iniziative aventi ad oggetto forniture comparabili con quella da affidare con la presente procedura;

RITENUTO, tuttavia, sulla base di quanto disposto dal messaggio Hermes n. 1594 dell'11 aprile 2016, di non procedere all'affidamento in parola tramite il ricorso al MEPA, nel pieno rispetto delle normative vigenti;

VISTO l'art. 36, comma 2, lett. a), del Codice il quale stabilisce che le stazioni appaltanti procedono all'affidamento di lavori, servizi e forniture *"... di importo inferiore a 40.000 euro, mediante affidamento diretto.."*;

6

CONSIDERATO che le Linee guida ANAC n. 4, nel testo aggiornato con delibera n. 206 del 1 marzo 2018, con riferimento ai lavori, servizi e forniture di importo inferiore a 40.000,00 euro, prevedono: *"...In ogni caso, il confronto dei preventivi di spesa forniti da due o più operatori economici rappresenta una best practice anche alla luce del principio di concorrenza...."*;

RITENUTO di procedere all'affidamento in parola previa valutazione comparativa di n. 3 (tre) preventivi di spesa, nel rispetto dei principi di cui all'art. 36, comma 1, del Codice;

CONSIDERATO che, nel procedere alla consultazione, questa Direzione non ha interpellato il contraente uscente né gli operatori economici consultati nel precedente affidamento, nel rispetto del principio di rotazione degli inviti e degli affidamenti;

**VISTE**

le note PEC del 21 gennaio 2021 con le quali sono stati richiesti ai sotto elencati operatori economici appositi preventivi per l'affidamento del servizio in parola:

- Operatore Translated s.r.l., nota prot. INPS.1980.21/01/2021.0000195 – centro Italia;
- Operatore Inprinting s.r.l., nota prot. INPS.1980.21/01/2021.0000196 – sud Italia;
- Operatore Studio Moretto Group s.r.l., nota prot. INPS.1980.21/01/2021.0000197 – nord Italia;

ACQUISITI i seguenti preventivi da parte degli Operatori economici interpellati:

- Operatore Studio Moretto Group s.r.l., nota PEC del 27 gennaio 2021, prot. n. INPS.1980.27/01/2021.0000257, prezzo offerto a cartella pari ad € 18,00, IVA esclusa;
- Operatore Inprinting s.r.l., nota PEC del 28 gennaio 2021, prot. n. INPS.1980.28/01/2021.0000280, prezzo offerto a cartella pari ad € 12,00, IVA esclusa

RITENUTO, pertanto, di affidare il servizio in argomento all'Operatore economico Inprinting s.r.l., con sede legale in Molfetta (BA), Via G. Salepico 29, P.IVA 07550840727, per aver presentato il preventivo più vantaggioso;

ATTESO CHE la stazione appaltante procederà alla stipula del contratto sulla base di un'apposita autodichiarazione resa dall'operatore economico, ai sensi e per gli effetti del Decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000 n. 445, dalla quale risulti il possesso dei requisiti di carattere generale di cui all'art. 80 del Codice e di carattere speciale;

TENUTO CONTO che, ai sensi di quanto previsto dalle Linee guida ANAC n. 4, la stazione appaltante espletterà, comunque, prima della stipula del contratto, le seguenti verifiche: consultazione del casellario ANAC; verifica del documento unico di regolarità contributiva (DURC);

TENUTO CONTO che la stazione appaltante inserirà nel contratto da stipulare con l'aggiudicatario specifiche clausole che prevedano, in caso di successivo accertamento del difetto del possesso dei requisiti prescritti, la risoluzione del contratto ed il pagamento del corrispettivo solo per le prestazioni già eseguite e nei limiti dell'utilità ricevuta nonché l'incameramento della cauzione definitiva;

TENUTO CONTO che l'Istituto chiederà all'operatore economico apposita garanzia definitiva ai sensi dell'art. 103 del Codice;



VISTO l'art. 1, commi 65 e 67, della Legge 23 dicembre 2005, n. 266, in virtù del quale l'Istituto è tenuto ad acquisire il codice identificativo della gara (CIG) e a provvedere al pagamento del contributo in qualità di stazione appaltante;

PRESO ATTO che il RUP ha provveduto all'acquisizione dello smart CIG individuato nel codice alfanumerico Z6D304CCFD, il cui contributo, trattandosi di importo inferiore ad € 40.000,00 risulta pari a € 0, in base alla deliberazione dell'ANAC n. 1174 del 19 dicembre 2018;

CONSIDERATO che la spesa complessiva della prestazione è pari a € 5.856,00, IVA inclusa (di cui € 4.800,00 per servizi e € 1.056,00 per IVA al 22 %);

ATTESO che si rende necessario autorizzare le predette spese, da imputare sul capitolo di bilancio 5U110403012 per l'esercizio finanziario 2021;

VISTO l'art. 32, comma 2, del Codice, il quale prevede che, per gli affidamenti ex art. 36, comma 2, lett. a), "*[...] la stazione appaltante può procedere ad affidamento diretto tramite determina a contrarre, o atto equivalente, che contenga, in modo semplificato, l'oggetto dell'affidamento, l'importo, il fornitore, le ragioni della scelta del fornitore, il possesso da parte sua dei requisiti di carattere generale, nonché il possesso dei requisiti tecnico-professionali, ove richiesti*";

DETERMINA

- di autorizzare, ai sensi dell'art. 36, comma 2, lett. a), del Codice, l'affidamento del servizio di traduzione di atti afferenti all'attività istituzionale della Direzione regionale Molise dell'INPS, come specificato in premessa e nella documentazione di gara, all'operatore economico Inprinting s.r.l., con sede legale in Molfetta (BA), Via G. Salepico 29, P.IVA 07550840727, per un importo complessivo di € 5.856,00, IVA inclusa (di cui € 4.800,00 per servizi e € 1.056,00 per IVA al 22 %), da imputare al capitolo di bilancio 5U110403012 per l'esercizio finanziario 2021;
- di conferire mandato al RUP, Dott.ssa Stefania D'Ambrosio, per i successivi incombeni di svolgimento della procedura.

Il Direttore regionale
Stefano Ugo Quaranta
(documento sottoscritto in originale)